

A photograph of Pope Francis on the left, wearing his white papal attire and zucchetto, and Imam Ahmad al-Tayyib on the right, wearing a white turban and a dark robe. They are both looking down at a book or document held by the Imam. The background is dark with warm, out-of-focus lights.

**DOCUMENTO SULLA  
"FRATELLANZA UMANA  
PER LA PACE  
E LA CONVIVENZA COMUNE"**

*firmato da Sua Santità Papa Francesco  
e il Grande Imam di Al-Azhar Ahamad al-Tayyib*

**- BRACIERE ACCESO 2021 -** |



# 4 FEBBRAIO 2021

## GIORNATA DELLA FRATELLANZA UMANA



# DA DOVE NASCE? .....4 FEBBRAIO 2019



Questo è ciò che speriamo e cerchiamo di realizzare, al fine di raggiungere una pace universale di cui godano tutti gli uomini in questa vita.

Sua Santità  
Papa Francesco

Grande Imam di Al-Azhar  
Ahmad Al-Tayyeb

Abu Dhabi, 4 febbraio 2019.

DOCUMENTO SULLA  
**FRATELLANZA UMANA**  
PER LA PACE MONDIALE E LA CONVIVENZA COMUNE



**IL 4 FEBBRAIO 2019 IL PAPA È STATO INVITATO AD ABU DHABI NEGLI EMIRATI ARABI AL CONVEGNO INTERNAZIONALE SULLA FRATELLANZA. ALL'INCONTRO INTERRELIGIOSO HANNO PARTECIPATO CIRCA 500 LEADER DI VARIE FEDI, TRA CUI CRISTIANI, EBREI, MUSULMANI, BUDDISTI E INDÙ.**



**IL VIAGGIO DEL PAPA HA COINCISO CON L'ANNIVERSARIO DELL'INCONTRO TRA UN ALTRO FRANCESCO, QUELLO CHE VENIVA DA ASSISI, E IL SULTANO D'EGITTO MALIK AL KAMIL CHE ERA AVVENUTO ESATTAMENTE 800 ANNI FA, NEL 1219.**



L'incontro di Abu Dhabi è stato preparato da **quattro incontri** in cui i due protagonisti hanno avuto la possibilità di crescere nella stima reciproca, avere la certezza di potersi fidare l'uno dell'altro e convincersi della validità del passo che intendevano fare.



Da parte musulmana l'incontro di Abu Dhabi è stato forse  
preparato o ispirato dal documento del 2007

firmato da 138 personalità islamiche

## **Una parola comune tra noi e voi**

che è una seria riflessione tra gruppi di intellettuali di matrice islamica per capire come impostare meglio il rapporto tra musulmani e cristiani, trovando un fondamento spirituale e religioso.



COSÌ HANNO POTUTO RICONOSCERE CHE **«L'AMORE PER L'UNICO DIO E L'AMORE PER IL PROSSIMO SI TROVANO RIBADITI PIÙ E PIÙ VOLTE NEI TESTI SACRI»**,  
E QUESTO POTEVA MOTIVARE LA SCELTA DELLA CONVIVENZA PACIFICA TRA LE DUE COMUNITÀ.

*«Mentre Islam e Cristianesimo sono ovviamente religioni differenti [...] è chiaro che i Due Comandamenti più grandi sono un terreno comune e un collegamento fra il Corano, la Torah e il Nuovo Testamento».*



**Questa certezza  
religiosa diventa la base per  
la collaborazione sociale  
a costruire la pace.**



**IN NOME DI DIO, AL-AZHAR AL-SHARIF — CON I MUSULMANI D'ORIENTE E D'OCCIDENTE —, INSIEME ALLA CHIESA CATTOLICA — CON I CATTOLICI D'ORIENTE E D'OCCIDENTE —, DICHIARANO DI ADOTTARE LA CULTURA DEL DIALOGO COME VIA; LA COLLABORAZIONE COMUNE COME CONDOTTA; LA CONOSCENZA RECIPROCA COME METODO E CRITERIO.**

**...questa Dichiarazione sia un invito alla riconciliazione e alla fratellanza tra tutti i credenti, anzi tra i credenti e i non credenti, e tra tutte le persone di buona volontà;**

La fede porta il credente a vedere nell'altro un fratello da sostenere e da amare.

Dalla fede in Dio, che ha creato l'universo, le creature e tutti gli esseri umani – uguali per la Sua Misericordia –, il credente è chiamato a esprimere questa fratellanza umana, **salvaguardando il creato e tutto l'universo e sostenendo ogni persona,** specialmente le più bisognose e povere.





**CRISTIANI E MUSULMANI  
INSIEME PER LA CURA DEL CREATO**



# LO SCRIVERÒ NEL VENTO

Lo scriverò nel vento  
Col Rosa del tramonto  
Di questa mia città  
Che voglio bene al mondo  
E a tutto il mondo il vento  
So che lo porterà

Lo soffierà sul mare  
Per farlo navigare  
Fin dove arriverà  
Lo leggera la gente  
Di un altro continente  
E mi risponderà

Saremo tutti amici  
Saremo mille voci  
Un coro che cantando cancellerà  
Le lingue, le distanze  
Non conterenna niente

E questo mondo, che mondo sarà!  
Così sarà  
Così sarà

Lo scriverò nel vento  
Col Rosa del tramonto  
Di questa mia città  
L'amore che dal mondo  
Mi sta portando il vento  
Soffiando fino a qua

Volando sopra il mare  
Fino a toccarmi in cuore  
Ma non si fermerà  
Negli occhi della gente  
Di un altro continente  
Come risplenderà

Saremo tutti amici  
Saremo mille voci

Un coro che cantando cancellerà  
Le lingue, le distanze  
Non conterenna niente  
E questo mondo, che mondo sarà!  
Così sarà  
Così sarà

Vento soffia più piano  
Così L'amore si fermerà  
Forte soffia sul pianto  
Ed un sorriso rinascerà

Forte soffia sul pianto  
Ed un sorriso rinascerà  
**RINASCERÀ!**

